

ⵜⴰⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⵓⴷⴰⵢⵜ  
ⵜⴰⴳⵓⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⴷⴰ



المملكة المغربية  
وزارة الثقافة

Royaume du Maroc  
Ministère de la Culture



Moubarak Ammane



Royaume du Maroc  
Ministère de la Culture

# Moubarak Ammane

## L'origine

Galerie Mohammed El Fassi  
du 12 au 30 septembre 2014

Textes en français :  
Abderrahman Benhamza  
M'barek HOUSNI

Textes en arabe  
Aziz Azghay  
Anis Rifai

Conception et réalisation :  
Direction des Arts  
Division des Arts Plastiques  
17, rue Michlifen, Agdal - Rabat  
Site web : [www.minculture.gov.ma](http://www.minculture.gov.ma)

# Moubarak Ammane

- Moubarak Ammane est artiste plasticien né en 1979 à Casablanca.
- En 2005, Il a obtenu son diplôme de l'Ecole Supérieure des Beaux Arts de Casablanca



## Principales expositions :

- 2014:** Exposition individuelle à une soirée gala notari à Hyatt Regency Casablanca
- 2014:** Exposition individuelle à USA Today International Media Forum 2014 à Washington
- 2014 :** Exposition individuelle à la galerie Akwass Azamour
- 2013 :** Exposition individuelle à l'Institut français d'El Jadida
- 2012 :** Participation au 2<sup>e</sup> salon national d'art contemporain.Casablanca
- 2012 :** Exposition individuelle à l'Espace Artistique Relais Gourmet . Casablanca
- 2012 :** Participation au Festival d'Assilah (peinture murale). Assilah
- 2012 :** Exposition individuelle au Café Culturel Monalisa. Tanger
- 2011 :** Exposition collective à l'Hôtel Communal d'Etterdeek. Bruxelles
- 2011 :** Exposition collective à la galerie Mohammed El Fassi. Rabat
- 2011 :** Participation à la 4<sup>ème</sup> édition du FESTIVAL DE L'ETRANGE, organisé par l'Alliance Franco-marocaine d'Essaouira
- 2011 :** Participation à la deuxième édition de la Foire Internationale de l'Art de Casablanca
- 2010 :** Exposition individuelle à la galerie d'art contemporain Mohammed Drissi .Tanger
- 2010 :** Exposition individuelle «Nuit des Galeries 2010» ;

- « Esprit de traces» au Musée du Patrimoine Amazigh d'Agadir
- 2010:** Exposition individuelle « Trace de vie » à l'Institut Français d'Agadir
- 2010:** Exposition collective « Visions » à l'espace culturel Sacré cœur . Casablanca
- 2010:** Exposition à la galerie d'art FAN DOK. Rabat
- 2010:** Exposition collective « Révélations » au complexe Sidi Belyoute. Casablanca
- 2009 :** Exposition individuelle à la salle Massa de l'hôtel Sofitel. Agadir
- 2009 :** Participation à la première édition de la Foire Internationale de l'Art de Casablanca
- 2009:** Exposition individuelle à l'Espace Cube du Centre Autrichien. Rabat
- 2009 :** Exposition individuelle à la Galerie bar, Chez Henri. Agadir
- 2009 :** Exposition à l'occasion du Festival du cinéma de l'étudiant. Casablanca
- 2008 :** Exposition collective au Musée du Patrimoine Amazigh d'Agadir
- 2006 :** Participation au Festival Boujdour. Boujdour
- 2006 :** Participation au 4<sup>ème</sup> Festival des Arts Plastiques de Settat
- 2005 :** Exposition collective à l'espace Lydec Casablanca.
- 2005 :** Exposition collective à l'ESBAC.
- 2005 :** Exposition collective à l'ESLA.
- 2004 :** Exposition collective au centre culturel Mohammed Zafzaf, Maarif, Casablanca.

## L'ART PARIETAL DE MOUBARAK AMMANE

Revisiter la peinture rupestre, vieille comme le temps, pour essayer d'en tirer de nouvelles substances (valeurs, formes, structures), susceptibles d'alimenter une palette contemporaine en quête de création, est un pari qui n'est pas si évident. Certes, chez Mouabak Ammane, il ne s'agit pas d'actualiser par les moyens de l'art un état d'esprit et des conditions vitales archaïques, non plus de détourner la primitive conception du monde, êtres et choses compris ; mais de se mettre dans la peau des premiers hommes cavernicoles, en butte aux difficultés de la nourriture, du climat et de tout ce qui, par conséquent, impacte sur leur comportement., ou encore de se livrer à une sorte de métamorphose comme un retour aux origines volontairement aliénant, afin de recouvrer autant que faire se peut la sensibilité « plastique » qui poussait à couvrir les parois des grottes de tant de scènes de chasse, d'expressions graphiques douées d'un dynamisme étonnant.

C'est à ce niveau re-crétionnel que se situe la démarche de Moubarak Ammane : un créneau moderne, nettement mis en valeur et revendiquant ses particularités, par le biais d'une recherche typique en matière d'art, ses contraintes stylistiques et ses exigences esthétiques.

La technique qu'emploie l'artiste emboîte aisément le pas aux procédés primitivement usagés : pigments naturels, matières épurées dont l'aspect crayeux et l'impression minérale confinent à l'original, des teintes transparentes qui favorisent une tonalité atmosphérique vraisemblable.

Ammane réussit ainsi à confirmer, comme lors d'une métempsychose, que l'homme de Cro-magnon ou l'australopithèque étaient des artistes avant la lettre et dans le plein sens du terme, et que la primitivité des formes qu'il peignaient n'a rien perdu de sa fraîcheur ni de son importance initiale dans les recherches historiques sur l'art.

**Abderrahman Benhamza**

>  
**Sans titre,**  
technique mixte sur toile,  
70 x 30 cm





**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 60 x 60 cm



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 60 x 60 cm

## **Moubarak Ammane, L'art au mur des révélations**

D'emblée, il y a cette sorte d'éblouissement, comme si, d'un coup, on est jeté au fond des âges. On se trouve devant un travail qui préfigure l'homme dans ce qu'il a de plus intime quand il n'est pas lui-même, mais ce qui le désigne, dans ce monde qui est le sien, et qui l'entoure. Un plongeon que seul l'art permet. Un art qui s'inspire du rupestre, du pariétal, du préhistorique, appelons-le par ce qu'on veut, il n'en demeure pas moins que la continuité est flagrante, et l'actuel rejoint l'enfui.

Juste après, on découvre que l'homme est « un ». Il a de tout temps peint, pour dire, signaler, signifier. L'artiste Moubarak Ammane réussit à nous rendre cette vérité palpable, proche et, ce qui ne gâche rien, séduisante. On dirait qu'il s'approprie cet élan-là pour faire de même, rendre compte de l'angoisse moderne, et du fait d'exister qui ne se complète qu'en s'exprimant. Le joyeux intervient après, dans la réalisation, quand la peinture se fait visible à merveille. Car la grande idée de ce travail réside dans le mot « égal ». Donner à voir ce par quoi la vie mérite d'être vécue, cet égal qui prend racine dans la réalité et se concrétise dans l'art plastique, comme le réalise notre artiste.

Des toiles épurées et pleines à la fois. Puisque montrant des scènes, tombant sous le coup du récit. On regarde et « on lit ». Il y a ces tons telluriques, à l'image d'un mur, d'une roche, d'un pan. Puis viennent toutes sortes d'êtres, hommes et animaux, et d'objets avec une liberté de création et une palette de choix des couleurs et des formes propres. Rien n'est vainement criard, mais du côté du sombre instigateur, de l'ombrageux, et si couleur vive il y a, ou clarté voulue, elles sont accentuées par un coup d'ombre. Toujours du côté du terreux avec le souci de le doter d'un éclat attirant. Travail d'artiste qui suit bien son idée.

Les formes, elles, ont des contours plutôt arrondis, émoussés, allongés, courbés, comme pour ne pas les déterminer, mais les faire implanter comme elles se présentent dans l'instant d'un mouvement/sensation. Surtout les formes humaines. Sans faciès, justes des présences allongées ou en mouvement. Noyées dans le paysage, faisant un avec l'entourage. L'égoïsme est banni ici, comme au temps des cavernes. «L'égal » est un monde et non pas l'homme seul. Un monde est fait de tout. Et ce tout, est tributaire, dans les toiles de l'inspiration et du talent de l'artiste qui aurait aimé

habiter tout près d'une « jouttia », un marché aux puces où il pourrait trouver de tout pour faire foisonner son œuvre. Moubarak Ammane, ne lésine pas sur les moyens. Dans des tableaux, on décèle parfois des capsules, du vin transformé, le safran, le henné. Il met la main partout tout autour pour créer comme le faisait l'artiste d'antan. Sauf que lui, il le fait délibérément.

Avec art, dirais-je. Car M. Ammane a une double formation qui lui permet d'improviser, et en même temps, de cadrer selon les acquis de la tradition académique. Ayant peint depuis son enfance, peint « naïvement » ou fait dans la figuration, à Agadir, sa ville adoptive, lieu où le touriste cherche le tableau exotique. Puis, ayant suivi les cours de l'art dans les ombres chatoyantes de l'Ecole des Beaux-Arts de Casablanca. C'est dire que ce n'est pas à lui qu'on devrait apprendre ce que peindre vaut dire ! Il en a tâté. Ce qui se voit dans son travail actuel, poursuivi depuis des années. Le désir instinctif d'antan et la recherche de l'adulte professionnel.

Du coup, on est tenté de percevoir dans ce recours à l'art préhistorique, cette double affiliation artistique. L'autodidactisme du départ est vite rejoint par la connaissance rigoureuse et l'apprentissage en-cadré d'après. Une certaine logique imparable. Et le résultat est là : une poésie faite de traces, de vides, d'emprunts, de peuplements, cadencés suivant un rythme pictural d'étalement judicieux dont le secret est détenu par la main de l'artiste. D'où cet éblouissement sans bruit, s'opérant dans le silence. La présence des formes géométriques y participe, aussi les distances perpétrées entre un constituant et un autre, la reconstitution d'un objet ou d'un être, et l'équilibre voulu au sein de l'ensemble.

Pour « être », rien de plus sensé que cette appropriation momentanée mais éternisée des origines, rien de plus sagace que cette visite faite à la mémoire comme pour la rendre béante à tous. Il y va de la nature de l'existence même de l'homme, en butte avec ses hantises, l'obligation de lutte incessante, et son désir de se prononcer quand il est submergé par les grandes questions de toujours : amour, bonheur, douleur, mort.. L'artiste plasticien réussit ce beau pari : passer un bon moment devant ses toiles nous restitué à nous-mêmes.

**M'barek HOUSNI**



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 130 x 95 cm



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 130 x 95 cm



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 120 x 100 cm



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 120 x 100 cm





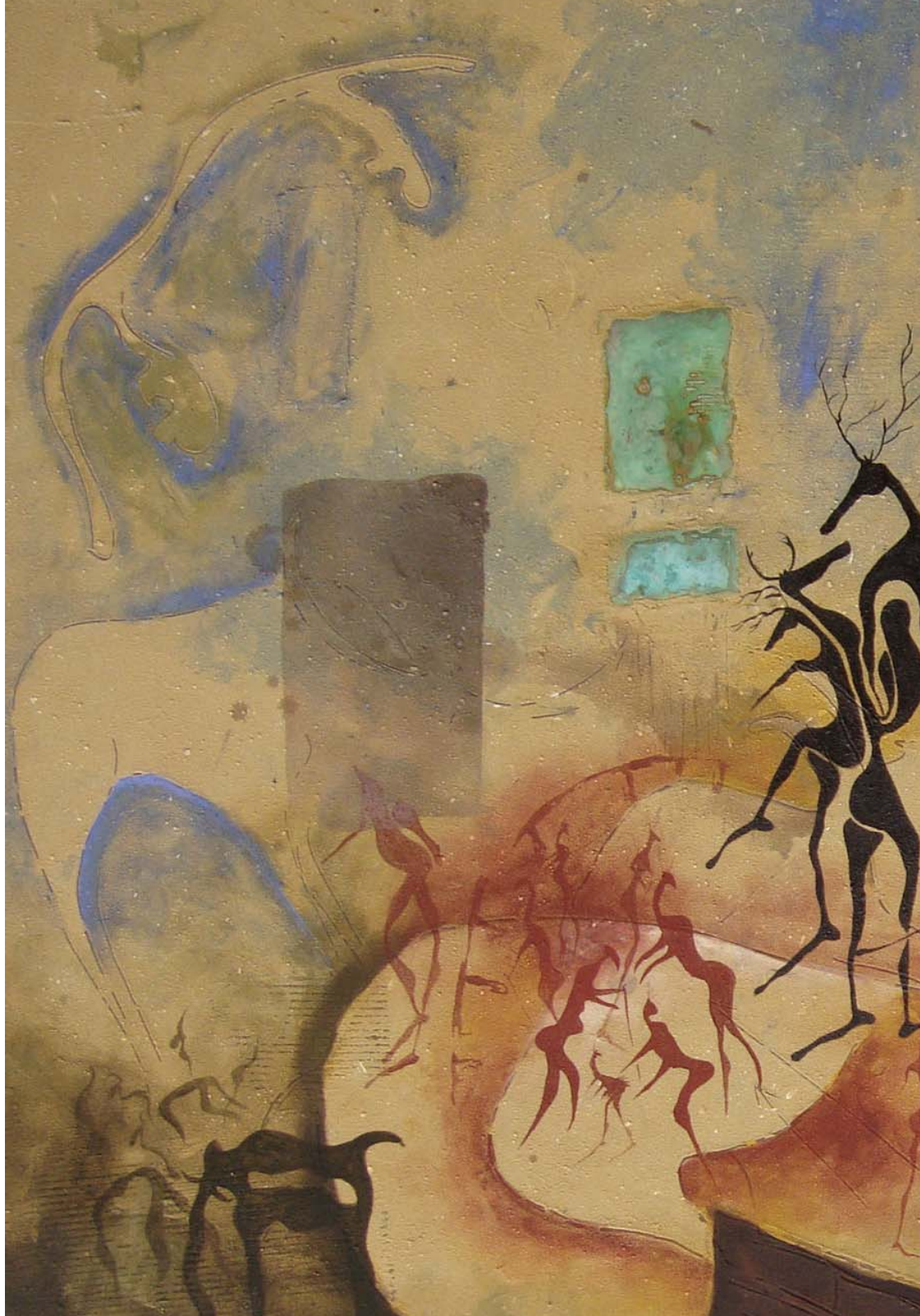
<  
**Sans titre,**  
technique mixte sur toile,  
130 x 60 cm





**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 100 x 80 cm

**Sans titre,**  
technique mixte sur toile,  
160 x 95 cm







**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 70 x 60 cm

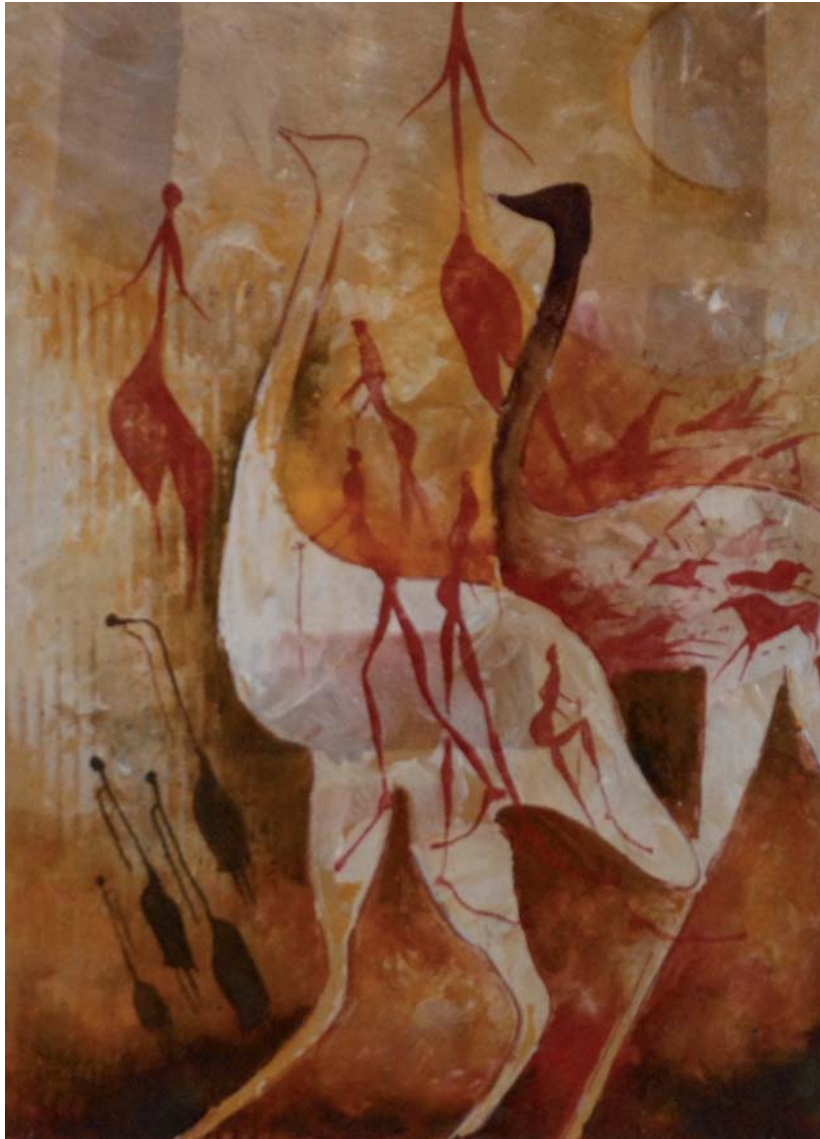


**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 70 x 60 cm

>  
**Sans titre,**  
technique mixte sur toile,  
130 x 60 cm







**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 40 x 30 cm

## مبارك عمّان ماضي الأيام الآتية

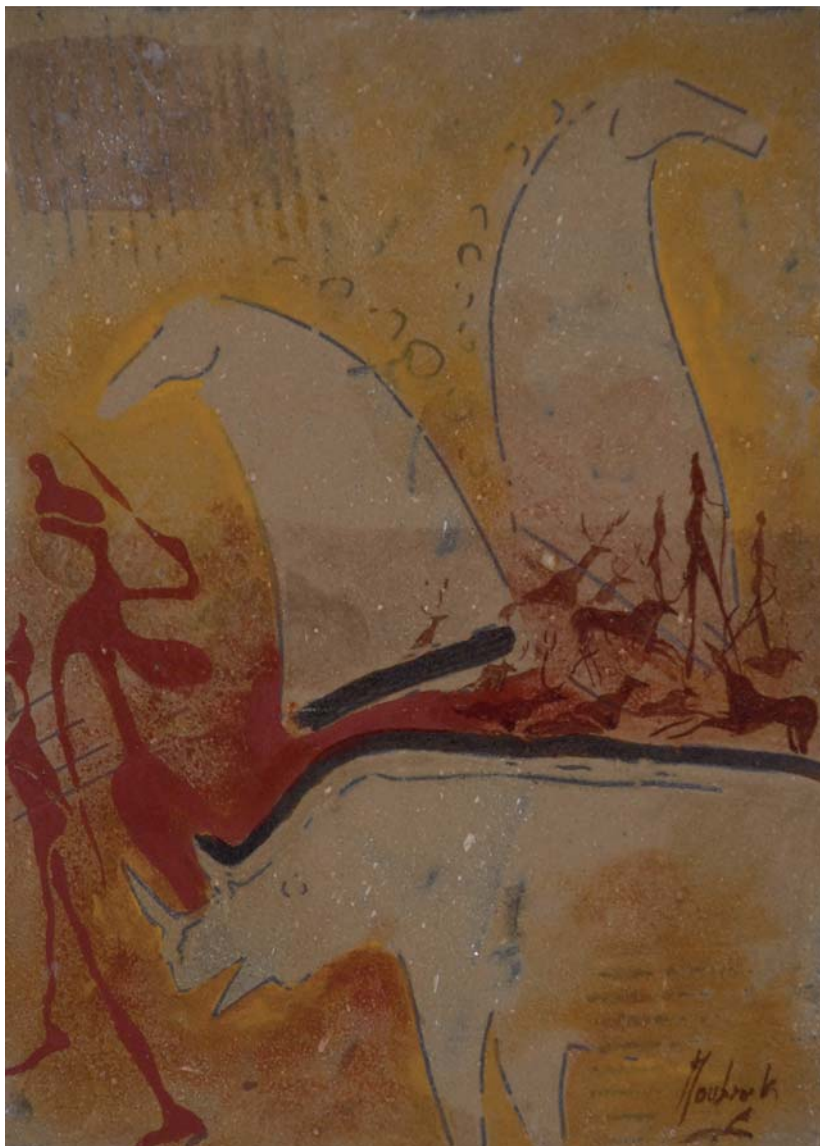
مبارك عمّان المُولع بفكرة «أصل الشيء الفني» بوصفه حامل صفةٍ ومادةٍ مُشكّلةٍ وشكلاً مُدرَكًا، انتقل من مرحلة استلهاهم مرجعيّاته الطفولية ضمن نطاقها الشخصي الضيق ذي الصلة الوطيدة بأضغاث الذاكرة، إلى محطة البحث في الذاكرة الجمعية الإنسانية. ومن هنا، فإنّ اللّوحات التي يزرخُ بها هذا المعرض، تتخذُ من الآثار والعلامات التي خلفها «الكائن البدائي» على إهاب الكهوف والمغارات موضوعة مركزية لها.

للهولة الأولى، قد يتراءى هذا النزوعُ كما لو أنّه عودة ارتدادية إلى النسوغ الأولى لانبثاق الفن الإنساني الساذج القائم على التشبيه العفوي والمقارنة المباشرة، والمُتصرّف حياله دونما فكرة أو تخطيط، بيد أنّ الأمر مخالف تماماً لتصورٍ من هذا القبيل، لأنّ مبارك عمّان يرتدّ إلى «ماضي الأيام الآتية»، ويسخر بمعنى من المعاني من «الفطرية» (بنفس الإدراك وتطويع الموروث صار بابلو بيكاسو «بدائياً بطريقة حدائية»)، ليقول على طريقته بأنّ هذا النزوع فعل مقاومة لدى الإنسان المعاصر من أجل البقاء على قيد الحياة، ومن أجل قصدية حفظ الأشياء في الذاكرة، لا التصرف إزاءها تبعاً لباعث مباشر، بل تفكيكها وتأويلها لحظة التماس معها، نفيّاً للعين التي تظهر صورة الشيء نفسه، وصورة الفعل كجسد للفكرة، أي كتصورٍ للشيء لا خَلْقٍ أصيل ومتعمّد له، فأعمال مبارك عمّان الجديدة تتصيّغ بطريقة متدرجة من البسيط إلى المركب، ومن المشخّص إلى المجرد، سواء على صعيد الرموز (خربشات، نقوش، دوائر، خطوط، قوارب، آلات موسيقية، أجساد ناحلة، حيوانات ميتولوجية بلا أعين أو ملامح واضحة...)، أو على صعيد المواد (تراب، صبغات طبيعية، خشب، نحاس، كلس، صمغ، برادة الحديد، أو بعض المتلاشيات مثل سدادات القناني أو المفاتيح القديمة...). وهو تدرج لا يشغل السند (القماشية) بطريقة اعتباطية، وإنّما على نحو يتيح تفاعل الرموز والمواد داخل «مختبر الزمن»، تُشداناً لحركية وأكسدة محتملة بإمكانها تحقيق صدفة العنقاة والقدم. فيصير هذا التفاعل «الخيميائي» بَعْدِيّاً وطرزاً من المقاومة ثلاثية الأبعاد: مقاومة البياض بالآثر، مقاومة الصمت بخطاب التصوير وسننه، ومقاومة تَجْهُمِ الحاضر بمحاكاة ساخرة «باروديا» للماضي.

أمّا بخصوص التقنية المعتمّدة في هذه اللّوحات، فهي تمزجُ بين كل من النحت والكولاج، وتشرکہما ضمن طبقات مضاعفة تمحو الموجود لينبجس منه ما هو في طور التكوّن، ليس بهدف إعادة إنتاج أو بعث عالم منسيّ أو منقرض، بل لمساءلته كمتخيّل إنساني وكروية بديلة للفن.

في الحقيقة، تلك الآثار والعلامات التي تظهر على لوحات مبارك عمّان، هي من ابتكاره الخاص آثار وعلامات وكهوف ومغارات «معاصرة جداً»، غير أنّ الخيال «المتوحش» لصاحبها وذائقته «الاسترجاعية» مغرقان في «أسطورة البدايات»، ليقول لنا بأنّ الفنان عليه أن يظل باستمرار قيد النشوء والتجلي.

أنيس الرفاعي



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 40 x 30 cm



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 40 x 30 cm



**Sans titre,**  
technique mixte sur toile, 50 x 40 cm

الإمكان، للتفاصيل وللأشكال وللعلامات كما هي على طبيعتها، فإن لمسة الفنان عمان، وهي تتعقب خطى أسلافه وأسلاف البشرية جمعاء، تذهب أبعد من ذلك، من خلال انحيازها إلى هاجس تنبيء هذه الموتيفات، بخبرة مجتهدة وواضحة، بما يجعلها تنتمي إلى زمنها وتعكس فداحات هذا العصر التي تجثم بكُلِّها على رأس العالم وتجرح أرواح كائناته. من هذه الزاوية يمكننا قراءة ونفسير أشكال وهيئات تلك الحيوانات والكائنات التي تبدو في لوحة الفنان عمان مشوهة ومشطورة بين أحاسيس متضاربة: إنها مألوفة بقدر ما هي غريبة، واضحة بقدر ما هي هلامية، ومكتملة بقدر ما هي ما هي ناقصة بل إشارية، وهي إلى ذلك تعكس ذلك الصراع بين الخير والشر الذي سكن العالم ورافق الإنسان منذ أبعدياته اللونية الأولى حتى مغامراته الرقمية الراهنة.

تؤكد المفارقة التاريخية العجيبة أن الحروب والمآسي ومختلف أشكال الدمار التي شهدتها البشرية، عبر امتداد حقبتها، لطالما شكلت حافزا مفصليا للإنسان كي يطور نفسه ويتجاوز هناته وضعفه، وهي - بناء على ذلك - بقدر ما اعتبرت همجية وبربرية، بقدر ما ساهمت في إنتاج فكر مختلف ومتجاوز للذي كان، وبالقدر نفسه أنتجت - على المستوى الفني والجمالي - تصورات وأنماط إبداعية خلقت طفرة نوعية في مسار الإبداعية البشرية. ألم تشكل أحوال ومخلفات الحرب العالمية الأولى منعطفا حاسما في ظهور التكعيبية والسريالية - على سبيل المثال لا الحصر، وهما الاتجاهان الفنيان اللذان عاكسا النمطية والاتساق الفنيين اللذين سبقهما - واللذين جاءا جوابا على التشوهات التي أحدثتها هذه الحرب في الوجدان البشري؟

استحضارا لذلك، ألا يجوز لنا، بدورنا، الادعاء بأن تجربة مبارك عمان الفنية، حينما تقوم باستحضار هذه الروح الفنية التي تصور الكائنات، ليس كما خطها الإنسان الأول وإنما بالشكل المشوه الذي يفرزها عالم اليوم، إنما تفعل ذلك، على غرار معلمي الفن الحديث، في شكل صرخة مكتومة، وكنوع من الإدانة للعالم الراهن وكشكل من أشكال الاحتجاج على فضاعته؛ عالم المآسي والحروب وتبخيس قيمة الإنسان وقيمه؟

الأکید أن روح الادعاء التي تسكن هذا الرأي ليست معزولة ولا هي نتيجة جنوح أفكار، وإنما يقاسمنا بعض طموحها التأويلي القاص المغربي المُجيد أنيس الرفاعي في ما ذهب إليه بخصوص تجربة الفنان مبارك عمان، والذي اعتبرها لا تهدف إلى إعادة إنتاج أو بعث عالم منسي أو منقرض، بل لمساءلته كعالم إنساني متخيل وكرؤية بديلة للفن.

رواق أفواس، 4 درب المخزن - المدينة العتيقة - أزمو.

عزيز أزغاي

## مع الفنان مبارك عمّان في مغاراته

المعرض التصويري للفنان الشاب مبارك عمّان يقترح على جمهور الفن وعشاقه «سفرًا في الزمن»، بخلفية معرفية وجمالية تراهن على استعادة بعض ملامح طفولة تلك الممارسة الفنية الباكورة، التي خلفها أجداد البشرية الأوائل، على جدران الكهوف والمغارات، فيما فسره مؤرخو الفن ودارسوه - في مرحلة لاحقة - بمحاولة من الإنسان الأول للتأقلم مع تقلبات الطبيعة وأهوالها، وترويض كائناتها الضارية، في سبيل تجاوز ضعفه وقلة حيلته.

من هنا، إذن، يأتي استثمار الفنان مبارك عمان، وهو خريج المدرسة العليا للفنون الجميلة بالدار البيضاء فوج سنة 2005، في هذا المبحث الجمالي الموهل في القدم، ليس بخلفية عفوية أو ساذجة، ولا لمجرد استعادة إحدى لحظات المجد الإنساني المرتبط بفن النحت والرسم والتصوير الصباغي على السواء، وإنما استجابة لذائقة فنية مخصوصة تحصلت على درجة عالية من الخبرة التقنية، إلى جانب دراية واضحة بشرطها المعرفي، إن في شقه المسنود ببعض المعارف الأركيولوجية، أو في ارتباط ذلك بتاريخ الفن وبمختلف مراحل تطوره وإبدالاته.

حيوانات أليفة وضارية، كائنات بشرية، طيور، قوارب، آلات موسيقية، خطوط وأشكال هندسية... وغيرها، إنها بعض عناصر عالم مبارك عمان الملون؛ عالم تتداخل فيه كل هذه العلامات والخطوط والأشكال والآثار وفق توليفة خاضعة لهرمونية لونية وشكلية وإيقاعية غاية في الانسجام والدقة. والنتيجة هي ذلك الانطباع الغامض والذبيذ الذي سرعان ما يتسرب إلى ذواتنا، والذي مفاده أننا أمام لوحة مقدودة من جدار أثري سبقت رؤيته، إلا أن هناك شيئًا إضافيًا يبقى ملحا في سياق هذا الإحساس بالعتاقة، وكذا التلقي المألوف لهذه الرسومات الموشومة في ذاكرة العين كما في الوجدان البشري المشترك، إنها، ولا شك، تلك اللمسة الفانتستكية المخصصة التي أضفاها الفنان على لوحته، عبر تجميع مختلف هذه العناصر بضربة دقيقة وجد مدروسة.

ولتحقيق هذه الغاية الجمالية، يراهن مبارك عمان تقنيا في إنجاز لوحته على عدد من المفردات والوسائط الشكلية الكفيلة ببث روح القدم في الجديد والمنتهي على الطارئ. ومن ذلك استعماله - على مستوى اللون - للصبغات الطبيعية - Pigments، إلى جانب تثبيت قطع النحاس والمساحيق الترابية، والعمل فوق هذه التركيبة المختلطة (Mixte) وفق متواليات لونية غالبا ما تتراوح بين اللونين الأزرق السماوي والأحمر الأجوري، والتي تميل أكثر إلى اللمسة الخفيفة، المتوارية والموزعة فوق سند القماش برهافة واضحة. وعلى ذكر النحاس، يقوم الفنان عمان باستثمار تقنية الأكسدة التي يفرزها هذا المعدن، ضمن تركيب يجمع بين تقنية النحت واللصق، بما يعطي الانطباع أننا أمام لوحة - وثيقة تكشف عن مضاعفاتها الجمالية، بما هي لحظة تجمع بين زمنين: زمن ماض بعيد، وآخر حاضر ما زال يتشكل هنا والآن.

فإذا كان الإنسان القديم قد سعى وهو يقوم بنقل الواقع، في شكل رسومات، إلى جدران الكهوف والمغارات إلى الإخلاص، قدر



ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⴰⴽⴰⵔⴰⵏⵜ  
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⴰⴽⴰⵔⴰⵏⵜ



المملكة المغربية  
وزارة الثقافة

Royaume du Maroc  
Ministère de la Culture

مُبعمان ارتك

الأصل المؤجل

رواق محمد الفاسي - الرباط  
من 12 إلى 30 شتنبر 2014

+٠XIII٨٤+ | III٠٢٠٤٥  
+٠E٠III٠٥+ | +%٥٥١٠



المملكة المغربية  
وزارة الثقافة

Royaume du Maroc  
Ministère de la Culture

مُعمَّان ارت

